



# Immaculate Heart of Mary Church Inmaculado Corazón De María

APRIL 12, 2020 - EASTER SUNDAY

DOMINGO DE

*Pascua*

12 DE ABRIL DE 2020

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Thongchai/Adobe Stock  
Leccionario (c) 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.



Éste es el día en que actuó el Señor:  
sea nuestra alegría y nuestro gozo.

Salmo 118 (117):24

## PARISH INFORMATION

### OFFICE HOURS

#### PASTORAL OFFICE - OFICINA PASTORAL

(714) 751-5335

Monday thru Friday - 9:00 am - 7:00pm

Saturday - 9:00 am - 7:00 pm

Sunday - 8:00 am - 1:30 pm

#### FAITH FORMATION - FORMACION DE LA FE

(714) 546-5186

Tues. - Fri (Martes a Viernes) 3:30 pm -7:30 pm

Saturday - Sábado - 9:00 am - 1:00 PM

#### SCHOOL OF OUR LADY - ESCUELA

(714) 545-8185

Monday thru Friday - 8:00am - 4:00pm

### CONFESSION SCHEDULE

Thursday - Jueves, 5:00 pm -6:30 pm

Saturday - Sábado - 4:00 pm-5:00 pm

### ADORATION SCHEDULE

20th of each month- Cada 20 del mes- 9:00 am- 6:45 pm

### 24 HOUR ADORATION SCHEDULE

First Friday of month- Cada 1er Viernes del mes- 7 pm- 7aM

### WEEKLY MASS SCHEDULE

DAILY MASS LIVESTREAM ON FACEBOOK AT

7:00 PM IN SPANISH,

VIETNAMESE MASS ON SATURDAYS AT 5:00 PM,

AND ENGLISH ON SUNDAYS AT 10:00 AM.

MISA EN VIVO DIARIO EN FACEBOOK

A LAS 7:00 PM EN ESPAÑOL,

MISA VIETNAMITA LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM

E MISA EN INGLÉS LOS DOMINGOS A LAS 10:00 AM.

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org) • (714)751-5335

**PARISH STAFF**

**CLERGY**

Rev. Greg Márquez, Pastor  
 Rev. Joseph Dung Nguyen,  
 Parochial Vicar  
 Rev. Mauro T. Trujillo,  
 Parochial Vicar  
 Rev. Armando Virrey,  
 Parochial Vicar  
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

**DEACONS**

Deacon Adolfo Ramirez  
 Deacon Rigoberto Maldonado  
 Deacon Biviano Cordero

**STAFF**

Mrs. Yaret Macedo  
 Director of Administration  
 & Pastoral Ministries  
 Ms. Oralia Ruvalcaba—  
 Office Manager  
 Mrs. Lourdes Casarin –  
 Coordinator  
 Pastoral Service Appeal /  
 Servicios Pastorales  
 Mr. Enrique Soria — Coordinator  
 Office of Stewardship  
**School Principal-** Adela Solis  
**Director of Religious Education-**  
 Mr. Jose Daniel Guzman  
 English & Spanish

**Mass Intentions  
 For The Week**



**Saturday, April 11: Holy Saturday**

**Sunday, April 12:**

6:30 am † Gioan, † Maria, † Martha  
 8:00 am † Jose Carlos Arellano, † Lina Guzman, † Gabriel Balandran  
 10:00 am Spec. Int. - Healing, Peace of Family  
 11:30 am † Aurora Cabral, † Hilario Cabral, † Rivera Family  
 1:15 pm † Accion de Gracias por el Domingo de Resurrección  
 5:00 pm † Arturo Medina, † Sergio Joel Medina,  
 † Marco Antonio Medina  
 7:00 pm † Manuel Cordoba, † Anarbol Silva,  
 Spec. Int.– Animas del Purgatorio

**Monday, April 13:**

8:30 am † Maria, † Francis, † Martin  
 7:00 pm † Rosa Rios Guerrero, † Francisco Rios,  
 Spec. Int. - Animas Del Purgatorio

**Tuesday, April 14:**

8:30 am † Phero, † Giuse, † All Souls  
 7:00 pm B-Day– Benito Pineda, † Rafael Arroyo Montes,  
 Spec. Int. - Animas Del Purgatorio

**Wednesday, April 15:**

8:30 am † Maria, † Grandparents, All Souls  
 7:00 pm † Enriqueta Mena, † Teodolo Melchor,  
 † Alicia Sanchez Gomez

**Thursday, April 16:**

8:30 am † Phero, † Anton, † Maria  
 7:00 pm † Toribio Barron, † Joaquin Lopez, † Maria Salome Magaña

**Friday, April 17:**

8:30 am † 3 Maria, † 3 Giuse, Spec. Int.– Peace of Family  
 7:00 pm † Serapia Perez, † Ignacio Guerrero, † Francisca Ortiz



Daily Mass Intentions will continue to be announced during our live stream services on Facebook.

Las intenciones diarias se seguirán anunciando durante nuestros servicios de Misa en vivo en Facebook.

**Weekly Collections**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	March 31, 2019	April 5, 2020
Collection:	\$20,971.27	\$2,005.92
Building Fund:	\$3,370.83	\$24.00
Special Collection:		\$114.00
<b>Total:</b>	<b>\$24,342.10</b>	<b>\$2,143.92</b>



IMMACULATE HEART OF MARY CHURCH IS OFFERING DAILY MASS LIVESTREAM ON FACEBOOK AT 7:00 PM IN SPANISH, VIETNAMESE MASS ON SATURDAYS AT 5:00 PM, AND ENGLISH ON SUNDAYS AT 10:00 AM.

PER THE GOVERNOR'S ORDER, THE CHURCH BUILDING, AND PARISH OFFICES ARE CLOSED.

ALL BAPTISMS, WEDDINGS, ANNIVERSARIES, GROUPS, SOCIETIES, DEVOTIONS, CHOIRS, FUNERAL VIGILS, ROSARIES, AND ANYTHING THAT CAUSES PEOPLE TO BE GATHERED IN ONE PLACE, ARE POSTPONED.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT SERVICES, PLEASE CALL US AT (714) 751-5335 AND LEAVE A VOICEMAIL.

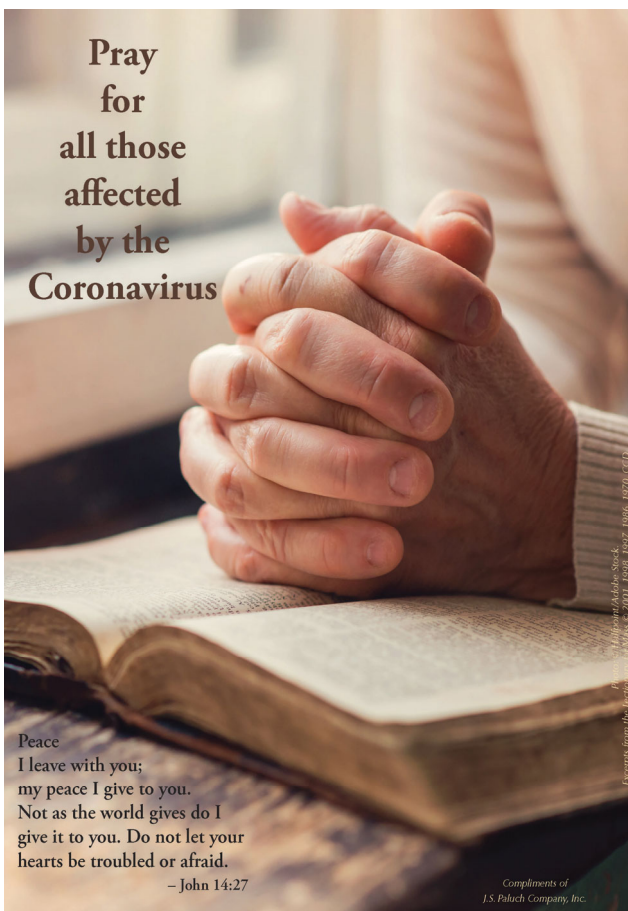
### Facebook- Inmaculado Corazón de María - Immaculate Heart of Mary Church

LA IGLESIA INMACULADO CORAZÓN DE MARÍA OFRECE MISA EN VIVO DIARIO EN FACEBOOK A LAS 7:00 PM EN ESPAÑOL, MISA VIETNAMITA LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM E MISA EN INGLÉS LOS DOMINGOS A LAS 10:00 AM.

POR ORDEN DEL GOBERNADOR, EL EDIFICIO DE LA IGLESIA Y LAS OFICINAS DE LA PARROQUIA ESTÁN CERRADAS.

TODOS LOS BAUTISMOS, BODAS, ANIVERSARIOS, GRUPOS, SOCIEDADES, DEVOCIONES, COROS, VIGILAS FUNERARIAS, LOS ROSARIOS Y CUALQUIER COSA QUE HAGA QUE LAS PERSONAS SE REÚNEN EN UN SOLO LUGAR, SE SE POSPONERÁ HASTA DESPUÉS DE ABRIL 30.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA SOBRE LOS SERVICIOS, LLÁMENOS AL (714) 751-5335 Y DEJE UN CORREO DE VOZ.



Pray  
for  
all those  
affected  
by the  
Coronavirus

Peace  
I leave with you;  
my peace I give to you.  
Not as the world gives do I  
give it to you. Do not let your  
hearts be troubled or afraid.

— John 14:27

Compliments of  
J.S. Paluch Company, Inc.

### PRAYER TO OUR LADY, HEALTH OF THE SICK DURING THE CORONAVIRUS PANDEMIC

O Mary,

You shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who, at the Cross, united with Jesus' pain, keeping your faith firm.

You, Salvation of the Roman people, know what we need, and we trust that you will provide for those needs so that, as at Cana of Galilee, joy and celebration may return after this moment of trial.

Help us, Mother of Divine Love,  
to conform ourselves to the will of the Father  
and to do what Jesus tells us.

He who took our suffering upon Himself,  
and burdened Himself with our sorrows  
to bring us, through the Cross,  
to the joy of Resurrection.

Amen.

We seek refuge under your protection, O Holy Mother of God.  
Do not despise our pleas — we who are put to the  
test—and deliver us from every danger.  
O glorious and blessed Virgin.

—Pope Francis, March 11, 2020

© Libreria Editrice Vaticana

**Easter Sunday of the Resurrection of the Lord****April 12, 2020**

When Christ your life appears,

then you too will appear with him in glory.

— *Colossians 3:4***SEEDS OF FAITH**

There is a brevity, a certain terseness, in the scripture readings for Easter Sunday. Peter's speech in Acts is built of direct, pointed sentences. Paul's letters are based on straightforward creed-like statements. Even the Gospel story only briefly recounts what will turn out to be one of the most remarkable events in human history—the resurrection of Jesus from the dead. Advertising agents call these encapsulated points of information “bullet points.” Scripture scholars call them *kerygmata*, or “kernels” of our faith. Actually, “kernels” or “seeds” are good terms for these statements, since throughout the Easter season, we will hear in the Acts of the Apostles, the Letters of Paul, and the Gospel accounts of the days following the Resurrection exactly how these *kerygmata* began to flower, how they continued to grow through the life of the early church. May these Easter “seeds” of faith serve a similar purpose for us, too, so that the life of the Risen Christ will flourish in us and through our witness in the coming days.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**TODAY'S READINGS****First Reading** — Peter is an eyewitness: The Lord is risen (Acts 10:34a, 37-43).**Psalm** — This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad (Psalm 118).**(1) Second Reading** — All who are baptized, set your hearts in heaven (Colossians 3:1-4) *or***(2) Second Reading** — Christ our Passover is sacrificed; therefore let us celebrate (1 Corinthians 5:6b-8).**Gospel** — Three witnesses, Mary, Peter, and John; each responds to the empty tomb (John 20:1-9) *or*Matthew 28:1-10 (*or, at an afternoon or evening Mass, Luke 24:13-35*).The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Acts 2:14, 22-33; Ps 16:1-2a, 5, 7-11; Mt 28:8-15

Tuesday: Acts 2:36-41; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18

Wednesday: Acts 3:1-10; Ps 105:1-4, 6-9; Lk 24:13-35

Thursday: Acts 3:11-26; Ps 8:2ab, 5-9; Lk 24:35-48

Friday: Acts 4:1-12; Ps 118:1-2, 4, 22-27a; Jn 21:1-14

Saturday: Acts 4:13-21; Ps 118:1, 14-21; Mk 16:9-15

Sunday: Acts 2:42-47; Ps 118:2-4, 13-15, 22-24; 1 Pt 1:3-9; Jn 20:19-31

**Note from the office of the Bishop:**

All Catholics in the Diocese of Orange are dispensed from the obligation of attending Mass. A decision on when Masses will resume will be made in coordination with state and local public authorities. Mass will be broadcast from Christ Cathedral while we practice social distancing to stop the spread of COVID-19.

**Mass from Christ Cathedral**

Sunday Schedule: 9:45 a.m. in English 11:30 a.m. en Español 1:15 p.m. in Vietnamese

Daily Schedule: 6:30 a.m. in English 5:30 p.m. in Vietnamese

**View the livestream at:**ChristCathedralMass.com and <https://mass.christcathedralcalifornia.org>**New: Mass from Christ Cathedral can also be viewed on the Diocese of Orange Vimeo and YouTube Channels:**Vimeo: <https://vimeo.com/rcbo> YouTube: <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange>**Mensaje de la oficina del Obispo:**

Todos los católicos en la Diócesis de Orange están exentos de la obligación de asistir a misa. Se tomará una decisión sobre cuándo se reanudarán las misas en coordinación con las autoridades públicas estatales y locales. La misa se transmitirá desde la Catedral de Cristo mientras practicamos el distanciamiento social para detener la propagación de COVID-19.

**Horario de Misa en la Catedral:**

Domingo: 9:45 a.m. en inglés 11:30 a.m. en Español 1:15 p.m. en Vietnamita

Entre Semana: 6:30 a.m. en inglés 5:30 p.m. en Vietnamita

**Ver la transmisión en vivo en:**ChristCathedralMass.com y <https://mass.christcathedralcalifornia.org>**Nuevo: la misa de la Catedral de Cristo también se puede ver en los canales de la Diócesis de Orange de YouTube y Vimeo:**Vimeo: <https://vimeo.com/rcbo> YouTube: <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange>

**SEMILLAS DE FE**

Hay una brevedad, una cierta concisión en las lecturas del Domingo de Pascua. El discurso de Pedro en Hechos está construido con frases directas y al punto. Las cartas de Pablo se basan en declaraciones directas como credos.

Hasta el relato del Evangelio sólo narra brevemente lo que resultará ser uno de los sucesos más notables de la historia humana –la Resurrección de Jesús de entre los muertos. Los agentes publicitarios llaman a estos resúmenes “puntos para destacar”. Los biblistas los llaman *kerigma* o las “semillas” de nuestra fe. En realidad, “semillas” o granos son buenos términos para estas afirmaciones, puesto que durante todo el tiempo de Pascua, oiremos en los Hechos de los Apóstoles, en las cartas de Pablo y en los relatos del Evangelio sobre los días que siguieron a la Resurrección, exactamente cómo ese *kerigma* comienza a florecer, cómo continúa creciendo en la vida de la nueva Iglesia. Que estas “semillas” pascuales de fe sirvan un propósito similar para nosotros también, para que la vida de Cristo Resucitado florezca en nosotros y mediante nuestro testimonio en los días que siguen.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**ORACIÓN A LA VIRGEN, SALUD DE LOS ENFERMOS DURANTE LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS**

Oh María,

Tú resplandesces siempre en nuestro camino  
como signo de salvación y esperanza.  
Nosotros nos encomendamos a Ti, salud de los  
enfermos, que ante la Cruz fuiste  
asociada al dolor de Jesús manteniendo  
firme tu fe.

Tú, Salvación del Pueblo Romano,  
sabes lo que necesitamos  
y estamos seguros de que proveerás para  
que, como en Caná de Galilea,  
pueda regresar la alegría y la fiesta  
después de este momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor,  
a conformarnos a la voluntad del Padre  
y a hacer lo que nos dirá Jesús,  
que ha tomado sobre sí nuestros  
sufrimientos.  
Y ha tomado sobre sí nuestros dolores  
para llevarnos, a través de la Cruz,  
al gozo de la Resurrección. Amén.

Bajo tu protección, buscamos refugio, Santa Madre de Dios. No desprecies las súplicas de los que estamos en la prueba y líbranos de todo peligro, ¡oh Virgen gloriosa y bendita!

—Papa Francisco, 11 de marzo de 2020

© Librería Editrice Vaticana

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Pedro es un testigo: el Señor ha resucitado (Hch 10:34a, 37-43).

**Salmo** — Este es el día del triunfo del Señor. Aleluya (Salmo 118 [117]).

**(1) Segunda lectura** — Todos los bautizados, eleven su corazón al cielo (Colosenses 3:1-4) o

**(2) Segunda lectura** — Cristo, nuestra Pascua, fue sacrificado; por tanto celebremos (1 Corintios 5:6b-8).

**Evangelio** — Tres testigos, María, Pedro y Juan; cada uno responde a la tumba vacía (Juan 20:1-9) o *Mateo 28:1-10 (o en la Misa de la tarde o de la noche, Lucas 24:13-35).*

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Hch 2:14, 22-33; Sal 16 (15):1-2a, 5, 7-11; Mt 28:8-15

Martes: Hch 2:36-41; Sal 33 (32):4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18

Miércoles: Hch 3:1-10; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Lc 24:13-35

Jueves: Hch 3:11-26; Sal 8:2ab, 5-9; Lc 24:35-48

Viernes: Hch 4:1-12; Sal 118 (117):1-2, 4, 22-27a; Jn 21:1-14

Sábado: Hch 4:13-21; Sal 118 (117):1, 14-21; Mc 16:9-15

Domingo: Hch 2:42-47; Sal 118 (117):2-4, 13-15, 22-24; 1 Pe 1:3-9; Jn 20:19-31



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Photo: Hallgerd/Stock/Thinkstock



## NEED FOOD?

POP UP DRIVE-THRU FOOD DISTRIBUTION  
FOR THOSE IN NEED OF ADDITIONAL  
FOOD ASSISTANCE



### WHO

Second Harvest Food Bank will be hosting a drive-thru food distribution with a supplemental supply of shelf-stable items and produce for those in need of additional assistance.

### WHERE

Honda Center Parking Lot  
2695 E Katella Ave  
Anaheim CA 92806

### WHEN

Saturdays starting March 21  
from 9:00 am-noon

Enter off Douglas and follow signs to food distribution

## ¿NECESITA ALIMENTOS?

DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS EN VENTANILLA  
PARA AQUELLOS QUE NECESITEN ASISTENCIA  
ALIMENTARIA ADICIONAL

### QUIEN

Second Harvest Food Bank estará ofreciendo distribución de alimentos no perecederos suplementarios y productos en ventanilla para aquellos que necesiten asistencia alimentaria adicional

### ADONDE

Estacionamiento  
Honda Center  
2695 E Katella Ave  
Anaheim CA 92806

### CUANDO

Sábados comenzando el 21 de  
Marzo  
9:00 am-mediodía



entre por la calle Douglas Rd. y siga las señales de la  
distribución de alimentos